

Шелов-Коведяев Ф.В. \*

## Торговая памятка на гераклейской амфоре из Керченского музея

**Аннотация:** В заметке дана полная критическая публикация памятной записи торговца, определяющей количество товара и его владельцев.

**Ключевые слова:** граффито, личное имя, эпikleза, амфора, Гераклея Понтийская, Боспор, Мегары, эпитет, памятка, знак, буква, аббревиатура, владелец, товар, количество, теоним, торговец

**УДК** УДК 9; 94(3); 930.27

**Abstract:** The paper presents the full critical publication of the commercial instruction noting the quantity of goods and their owners.

**Key words:** graffito, personal name, epiclesis, amphora, Heracleia Pontica, Bosporus, Megara, epithet, note, sign, letter, abbreviation, owner, goods, quantity, theonym, merchant

В 2013 году С.Ю. Сапрыкин по фото опубликовал граффито на тулове гераклейской амфоры начала IV в. до Р.Х. (см. рис.)<sup>1</sup>, хранящейся в фондах Восточно-Крымского историко-культурного музея-заповедника (номера хранения: ККТ 1091; КП 152188). В современном состоянии текст выглядит следующим образом:

υΣΚΥΘΑυυΝΜΑΛΗ  
 ΝΙ)ΧΚΑΙυυΗυΡΣΥΝΠΛΟ  
 ΗΜΧΙΛΙ —.

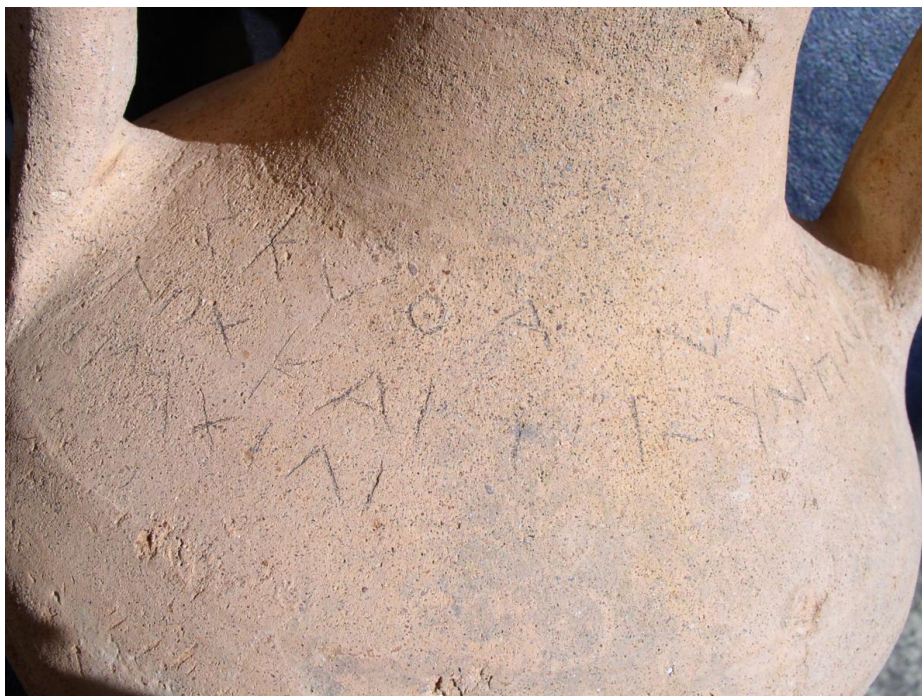
Первоиздатель выдвинул такое чтение: «Скифу – смешанного с водой вина (вариант: молодого вина?), Малесу – онох(елона) (варианты: воловика, оноклеи, алканета) и Гериасу – тун(цов), сверх того полухионы»<sup>2</sup>. Его не смутило то, что ни смешанное с водою, ни молодое вино не выносит длительной транспортировки, тем более по морю. Равно и все названные им растения, в дикой природе растущие на неудобьях, а в одомашненном состоянии в декоративных садах, не употребляются в пищу, а одно из них просто ядовито.

\* Шелов-Коведяев Фёдор Вадимович – к.и.н., независимый исследователь (e-mail: shel-kov@yandex.ru)

<sup>1</sup> Сапрыкин С.Ю. Новые данные о торговле в Причерноморье: надпись на тулове амфоры из Керченского музея // Monumentum Gregorianum. Сборник статей памяти акад. Г.М. Бонгард-Левина. М., 2013. С. 290–309.

<sup>2</sup> Там же. С. 293.

Спустя шесть лет я перечитал надпись<sup>3</sup>, исходя из того, что она была сделана торговцем продукцией в амфорной таре, пометившим себе, какое количество товара чьим является (имея в виду его отправителей или получателей). В стк. 1 я прочёл родительные падежи ЛИ Скифа (в регулярной для диалекта Мегар – метрополии Гераклеи Понтийской – форме) и Малета (малоазийский АН) в сокращении Μάλη(τος) и предложил считать обоих их носителей греками. Поскольку же Луи Робер в своём *Bulletin épigraphique* неоднократно возвращался к тому, что варварские антропонимы первоначально усваивались в эллинских семьях, которые имели деловые контакты с соответствующими регионами, – то я предположил, что и ономастический материал, наряду с керамикой, может указывать на направления боспорских торговых связей. В стк. 2 я нашёл сокращённый генитив теонима Геры – Ἡρα(ας) – и её очередной (другие её эпитеты помощницы в путешествиях – Ἀρχηγέτις на Самосе<sup>4</sup> и Προδρομία в Аргосе<sup>5</sup> – давно известны по материалам эпиграфики) эпikleзы Сопутствующей (Споспешествующей) в плавании – Σύνπλο(ς) = Σύνπλου(ς) – и отметил, что именные компоненты перемежаются и завершаются цифровыми обозначениями, а также обещал позже объяснить всю запись целиком.



*Рис.1. Граффито на гераклейской амфоре из Керченского музея*

<sup>3</sup> Шелов-Коведяев Ф.В. Греки и варвары в зеркале ономастики малой эпиграфики // Греки и варварский мир Северного Причерноморья: культурные традиции в контактных зонах. Материалы V Международной научной конференции «Археологические источники и культурогенез». СПб., 2019. С. 80, 81.

<sup>4</sup> Preller L. Griechische Mythologie. 6. Aufl. Berlin, 1923. S. 868 (Nachtrag zu S. 163, Anm. 1), 952.

<sup>5</sup> Gruppe O. Griechische Mythologie und Religionsgeschichte. 2 Bde. München, 1906. S. 128, 1767.

На мою заметку откликнулись С.Ю. Сапрыкин, А. Аврам и Л.Г. Елисеева. Последняя<sup>6</sup> поразительным образом что приписала мне интерпретацию граффито как посвящения моряков (?), хотя я ничего такого никогда и нигде не писал.

Александру Аврам в Bulletin épigraphique за 2021 год солидаризировался со мною в понимании падежа АН Скифа, предложив  $\Sigma\kappa\upsilon\theta\alpha<\zeta>$  (замечу, что *сигма* в угловых скобках, исходя из правил дорийского диалекта, менее подверженного влиянию койнэ, чем ионийский, здесь избыточна), и  $\Sigma\upsilon\nu\pi\lambda\omicron(\zeta)$ , проведя аналогию с ID 2351 (где лексема имеет значение «спутник в плавании», что близко предложенному мной пониманию). И напрасно усомнился в имени Геры. Ведь, хотя даже использованная мной прекрасная фотография С.Ю. Монахова не позволяет с необходимой точностью увидеть в стк. 2 после *эты – ро*, при очном ознакомлении с амфорой наличие там такого бесспорно.

Частично признав критику автора этих строк, С.Ю. Сапрыкин отказался от своего первоначального мнения, но и не согласился со мной. В пылу полемики, и снова без аутопсии сосуда, он сконструировал нечто не до конца понятное даже ему самому (см.: «какой-то груз в количестве полтысячи») – «Скифу – 50, Малесу (или Малету) – 50 по полтора обола за хус (амфору?) и три статера за прибывающие по морю вместе с ними полтысячи» (статеры он считает золотыми и не видит разницы между спутником и сопровождающим грузом)<sup>7</sup>. Кроме того, полтора обола за три с четвертью литра (и тем более за амфору!) – слишком низкая цена для привозного вина в начале IV в. до Р.Х.

Между тем, полный смысл граффито довольно прозрачен:

$\Sigma\kappa\upsilon\theta\alpha\bar{\alpha}$  50, Μάλη(τος)

51.5 χ(οῶν vel χόες) καὶ Ἡρ(ας) Σύνπλῶ(ς)

ἡμ(ίσυ) χιλι(άδος).

То есть: «Скифа 50, Мале(та) 51.5 х(оев) и Ге(ры) Сопутствую(щей в плавании) по(ловина) тыся(чи)».

Ключ к правильному пониманию цифр даёт *хи*, стоящее на четвёртом месте во второй строке. Раскрыв его, по аналогии с другими, как аббревиатуру наиболее ходовой крупной меры жидких тел у древних греков – хуса/хоя (3.24 л), получаем, что долей Скифа в перевозившейся партии были 162 литра (примерно 12 амфор того рода<sup>8</sup>, на который была нанесена памятка: объём гераклейского типа I–2 по расчётам С.Ю. Монахова<sup>9</sup> составлял в среднем 13.5 литров, или 4 хоя), Малета – около 167 литров (13 амфор), а Геры Сопутствующей (т.е. Помогаящей, Споспешествующей) в плавании (i.e. её святилища) – 1620 литров, или 125 амфор: слова «половина» (ἡμίσυ: LSJ s.v. Π – subst. neutr. τὸ

<sup>6</sup> Белоусов А.В., Елисеева Л.Г., Кастелли Т. Epigraphica Pontica // Аристей. 23. 2021. С. 116. № 51.

<sup>7</sup> Сапрыкин С.Ю. Агораномия на Боспоре // ДБ. 25. 2020. С. 333, 334.

<sup>8</sup> Монахов С.Ю., Кузнецова Е.В., Федосеев Н.Ф., Чурекова Н.Б. Амфоры VI–II вв. до н. э. из собрания Восточно-Крымского историко-культурного музея-заповедника. Каталог. Керчь; Саратов, 2016. С. 138. № НР 15.

<sup>9</sup> Монахов С.Ю. Греческие амфоры в Причерноморье. Типология амфор ведущих центров-экспортеров товаров в керамической таре. Каталог–определитель. М.; Саратов, 2003. С. 127

ἡμίσι) и «тысяча» (χιλιάς) даны, как принято во всей надписи, в сокращении. Знак) на третьей позиции в стк. 2 – обычное обозначение ½ в разных греческих системах. Общее количество амфор, фиксируемых записью, равняется тем самым 150-ти, что представляло собой, скорее всего, небольшую часть перевозившегося товара. Ведь поднятые со дна моря амфоры в кораблекрушениях у Левки (Змеинога) в Чёрном море и Антикиферы в Эгеиде исчисляются тысячами.

В соседстве в экономической помете физических лиц и храмового хозяйства нет ничего необычного. Такая практика хорошо известна ещё с шумерских времён. Да и в эллинской эпиграфике (см. Bulletin épigraphique) она широко представлена.

Напротив, обретение новой эпиклезы Геры далеко нетривиально.

### Список сокращений:

АН	антропоним
ДБ	Древности Боспора
ЛИ	личное имя
стк.	строка
ID	Inscriptions de Délos
subst. neutr.	substantivum neutrum
s.v.	specta verbum
v	vacat

### Библиография:

- Белоусов А.В., Елисеева Л.Г., Кастелли Т. Epigraphica Pontica // Аристей. 23. 2021.
- Монахов С.Ю. Греческие амфоры в Причерноморье. Типология амфор ведущих центров-экспортеров товаров в керамической таре. Каталог-определитель. М.; Саратов, 2003.
- Монахов С.Ю., Кузнецова Е.В., Федосеев Н.Ф., Чурекова Н.Б. Амфоры VI–II вв. до н. э. из собрания Восточно-Крымского историко-культурного музея-заповедника. Каталог. Керчь; Саратов. 2016.
- Сапрыкин С.Ю. Новые данные о торговле в Причерноморье: надпись на тулове амфоры из Керченского музея // Monumentum Gregorianum. Сборник статей памяти акад. Г.М. Бонгард-Левина. М., 2013.
- Сапрыкин С.Ю. Агораномия на Боспоре // ДБ. 25. 2020.
- Шелов-Коведяев Ф.В. Греки и варвары в зеркале ономастики малой эпиграфики // Греки и варварский мир Северного Причерноморья: культурные традиции в контактных зонах. Материалы V Международной научной конференции «Археологические источники и культурогенез». СПб., 2019.
- Gruppe O. Griechische Mythologie und Religionsgeschichte. 2 Bde. München, 1906.
- Preller L. Griechische Mythologie. 6. Aufl. Berlin, 1923.

### Bibliography:

- Belousov A.V., Eliseeva L.G., Castelli T. Epigraphica Pontica // Aristeas. 2021. 23.
- Monakhov S.Yu. Grecheskie amfory v Prichernomor'e. Tipologiya amfor vedushchikh centrov-eksporterov tovarov v keramicheskoi tare. Katalog-opredelitel'. M.; Saratov, 2003.
- Monakhov S.Yu., Kuznetsova E.V., Fedoseev N.F., Churekova N.B. Amfory VI–II vv. do n. e. iz sobraniya Vostochno-Krymskogo istoriko-kul'turnogo muzeya-zapovednika. Katalog. Kerch; Saratov, 2016.

Saprykin S.Yu. Novye dannye o torgovle v Prichernomor'e: nadpis' na tulove amfory iz Kerchenskogo muzeya // Monumentum Gregorianum. Sbornik statey pamyati akademika G.M. Bongard-Levina. M., 2013.

Saprykin S.Yu. Agoranomiya na Bospore // Drevnosti Bospora. 2020. 25.

Shelov-Kovedyaev F.V. Greki i varvary v zerkale onomastiki maloi epigrafiki // Greki i varvarskii mir Severnogo Prichernomor'ya: kul'turnye traditsii v kontaktnykh zonakh. Materialy V Mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii "Arkheologicheskie istochniki i kul'turogenez". SPb, 2019.

Gruppe O. Griechische Mythologie und Religionsgeschichte. 2 Bde. München, 1906.

Preller L. Griechische Mythologie. 6. Aufl. Berlin, 1923.